

тура: eurobelarus.info/news/society/2014/12/16/kak-ruinami-zamkov-privlech-turistov.html. – Загл. с экрана.

3. Госпрограмма Замки Беларуси - место Мядельского замка обустроят? [Электронный ресурс] / Myadel.info: информационно-исторический портал мядельского района. – Электронные данные. – 2012. – Режим доступа: www.myadel.info/gosprogramma-zamki-belarusi-mesto-myadelskogo-zamka-obustoyat. – Загл. с экрана.
4. Корсак Д. Культуролог Антон Астапович: госпрограмма «Замки Беларуси» — не более чем пиар-ход [Электронный ресурс] / Onliner. – Электронные данные. – 22 апреля 2015. – Режим доступа: people.onliner.by/category/opinions/2015/04/22/mnenie-195. – Загл. с экрана.
5. Пальчук Н. Чем живут замки Белоруссии сегодня [Электронный ресурс] / holiday.by. – Электронные данные. – 13 июля 2013.– Режим доступа: www.holiday.by/blog/1823. – Загл. с экрана.
6. Родачинская А. Страна ничьих руин: Как Беларуси спасти свои замки [Электронный ресурс] / Беларусский журнал : Жизнь. – Электронные данные. – 26 декабря 2014. – Режим доступа: journalby.com/news/strana-nichih-ruin-kak-belarusi-spasti-svoi-zamki-298. – Загл. с экрана.

**ВЛИЯНИЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА НА УКРАИНСКИЙ ЯЗЫК
В КОНТЕКСТЕ ГЛОБАЛИЗАЦИИ
INFLUENCE OF THE ENGLISH LANGUAGE ON THE UKRAINIAN
LANGUAGE IN THE CONTEXT OF GLOBALIZATION**

Теплая Оксана Николаевна, Петриченко Татьяна Викторовна
Киев, Украина

Ключевые слова: глобализация, межкультурная коммуникация, англицизмы.

Резюме. Исследован процесс влияния английского языка на украинский в контексте глобализации, выявлены причины глобализации. Раскрыты основные недостатки употребления англицизмов.

Keywords: globalization, intercultural communication, Anglicisms.

Summary. The process of influence of English on the Ukrainian in the context of globalization and the causes of globalization are explored. The main shortcomings of use of Anglicisms are revealed.

В современном мире наблюдается процесс глобализации, что создает предпосылки для роста межнационального взаимодействия представителей разных народов и культур. Современные условия глобализации общества требуют от каждого человека знаний и навыков межкультурной коммуникации. Закономерно, что глобальные финансовые и товарные рынки, средства мас-

совой информации и миграционные потоки привели к бурному росту культурных обменов, что выражается в стремительно растущем количестве прямых контактов между государственными институтами, социальными группами и индивидами разных стран и культур. В ходе этих контактов исчезает множество традиционных форм жизни и способов мышления. Но одновременно процесс глобализации ведет к возникновению новых форм культуры и образов жизни, распространению коммуникации. Смесь культур наблюдается не только в жизни отдельных индивидов – она становится все более характерной чертой для целых обществ.

В научный оборот понятие «глобализация» вошло в последнюю четверть XX в. Существует несколько предположений о причинах появления этого процесса. По мнению некоторых ученых, глобализация началась с великих географических открытий в XVI в. Другие исследователи считают, что основным фактором ее развития стала научно-техническая революция, особенно расцвет мировой системы информации, распространение Интернета, что устранило препятствия на пути распространения любой информации. Первый этап глобализации длился с XVI по XVIII века. Его особенностью в экономической сфере было доминирование сельского хозяйства, а также добывающего и сырьевого производств. Это стадия первичной экономики. Отсутствие машинного производства, ручной труд и использование земельных ресурсов как основного средства производства, зависимость от природных условий обусловили медленный темп экономического роста, низкую эффективность производства и незначительные различия в уровне жизни населения разных стран. На этом этапе были созданы первые чартерные компании, которые стали организаторами производства и обмена во всемирном масштабе, а также появились первые международные соглашения.

Второй этап глобализации был обусловлен промышленной революцией (введение механизации труда, изобретение парового двигателя, развитие электротехнического и тяжелого машиностроения). Применение новых средств производства, что повлекло появление новой отрасли производства – индустрии, способствовало социальной революции – возникновению капитализма. Новый способ производства изменил формы организации хозяйствования, собственности, управления, стимулирования. Все это ускорило развитие вторичной экономики – перерабатывающей промышленности, машиностроения, способствовало росту объема производства товаров, услуг, доходов и одновременно обусловило распределение стран в индустриально развитые и неразвитые. В связи с этим углубились процессы дифференциации в экономическом, социальном, культурном уровнях развития этих стран.

Третий этап глобализации начался в 70-х годах XX в. В его основании лежат революционные изменения в научно-технологической, транспортно-коммуникационной, информационной сферах.

Глобализация на первом этапе происходила более-менее бесконфликтно. На втором и особенно на третьем этапе усиливаются ее динамичность,

неравномерность развития различных стран и обострение социально-экономических противоречий.

До сих пор процесс глобализации распространяется и становится более influential. Одним из его проявлений является так называемая культурная глобализация – введение унифицированных культурных образцов по всему миру, активизация культурных взаимосвязей в мире, что приводит к утверждению глобальной массовой культуры. В свою очередь, это подрывает и деформирует внутреннюю стабильность культур многих народов. Как отмечает украинский культуролог Т. Возняк, глобализационные процессы проходят не на основании сосуществования различных культур, а на основе унификации и ассимиляции, что лишает отдельные цивилизационные архипелаги их сути и даже может их уничтожить [1]. Сопrotивляться такому мощному и influential явлению способны только развитые страны, другие же рискуют потерять индивидуальность своей культуры и стать частью глобальной массовой унификации.

Фундаментальной частью системы культурных ценностей и одновременно ее главным инструментом является язык. Будучи составной частью культуры, язык функционирует как одна из семиотических систем наряду с литературой, искусством, религией, обрядами и т. Вместе с тем речь охватывает целую культуру, определяет ее, потому что недостаток ее освоения делает невозможным участие в культуре и общественной жизни, даже в его простейших формах. В культуре язык функционирует как предпосылка объединения и выделения человеческих сообществ, как фактор, моделирующий картину мира и программирует общественное поведение [3].

Цель работы – охарактеризовать процесс влияния английского языка на украинский в контексте глобализации, выявить основные недостатки употребления англицизмов.

История проникновения англицизмов в украинский язык тесно связана с историей проникновения их в русский, который и сегодня имеет значительное влияние на украинский язык. В XVI веке вместе с успехами внешней торговли в русской лексике появляются едва ли не самые первые иноязычные слова, в частности, английского происхождения. Заимствованные слова вступали вместе с новыми товарами и понятиями. Именно в этот период было положено начало профессиональному изучению английского языка с научной и практической целью.

Второй период активного проникновения англицизмов сначала в русский, а затем и в украинский язык начинается во времена правления Петра I.

В настоящее время наблюдается активизация заимствований предыдущего периода, а также дальнейшее обогащение лексики за счет английских заимствований из разных областей быта, торговли, наук. Последние представлены математикой, морскими и инженерными науками [4].

Процесс заимствования всегда воспринимался неоднозначно. Так, Б. Гринченко, И. Нечуй-Левицкий и И. Огиенко выступали против иноязыч-

ных слов в родном языке, предлагали заменять их украинскими лексемами. И. Франко, в свою очередь, был одним из первых, кто поддержал необходимость иноязычных заимствований.

Если сравнивать англицизмы с другими иноязычными словами в украинском языке в процентном отношении, то можно утверждать о значительных преимуществах первых. Начиная с последнего десятилетия XX - начала XXI в. процесс заимствования англицизмов в украинский язык значительно усилился, что было обусловлено прежде всего общественно-политическими и экономическими преобразованиями в стране, а также усилением интеграционных процессов на мировой арене в сферах культуры и информации. Согласно данным исследований, в 80-90-х годах XX в. англицизмы и американизмы составляли близко 75-80% всех новых заимствований в украинском языке.

Рассматривая проблему иноязычных заимствований в аспекте культуры речи, украинские лингвисты отмечают многочисленные примеры бездумного и массового внедрения английских наименований даже в тех случаях, когда для них было бы совсем нетрудно найти простые и точные украинские аналоги (как яркий пример можно привести появление в средствах массовой информации названия *пиплометрия* – от английской основы *people* – «люди» и греческой *-метрия* от *metro* - "измерять", вместо обычного слова «опрос»).

Известно, что применение значительного количества иностранных слов приводит к потере языковой уникальности, лишает признаков национального мышления. Заимствования необходимы лишь тогда, когда язык не имеет собственных лексических средств. Довольно часто вместо того, чтобы найти подходящее слово в украинском языке или придать известной лексеме новое значение и семантически расширить ее, прибегают к заимствованию иностранных слов [2].

Таким образом, в языкознании известны не только конструктивные формы взаимодействия английского языка с другими национальными языками, но и деструктивные. Поэтому одним из вызовов глобализации считается опасность потери языковой идентичности народов, в информационном пространстве которых распространяется «глобальная» речь.

Список использованной литературы

1. Возняк Т. Глобалізація як виклик людству / Т. Возняк // Незалежний культурологічний часопис «І». – 2000. – № 19. – С. 27–48.
2. Дьолог О. С. Новітні англіцизми – збагачення чи засмічення української мови? [Електронний ресурс] / О. С. Дьолог. – Режим доступу : <http://movoznavstvo.com.ua>.
3. Радевич-Винницький Я. Глобалізація і мовно-інформаційний простір в Україні / Я. Радевич-Винницький // Визвольний шлях. – 2006. – Берез. – С. 6 -17.

4. Чернікова Л. Ф., Смілик Т. І. Англiцизми в сучасній українській мові / Л.Ф. Чернікова, Т.І. Смілик // Культура народів Причорномор'я. – 2009. – № 152. – С. 129-133.

**К ВОПРОСУ АТРИБУЦИИ НЕКОТОРЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ
ДРЕВНЕБЕЛОРУССКОЙ СКУЛЬПТУРЫ
ИЗ СОБРАНИЯ НАЦИОНАЛЬНОГО ХУДОЖЕСТВЕННОГО МУЗЕЯ
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ**
**THE QUESTIONS OF ATTRIBUTION OF SEVERAL SCULPTURES
OF BELARUS FROM THE COLLECTION OF THE NATIONAL ART
MUSEUM OF THE REPUBLIC OF BELARUS**

Томашева Инна Григорьевна
Минск, Республика Беларусь

Ключевые слова: скульптура, деревянные алтари, картезианский монастырь, барокко.

Резюме. Доклад посвящен атрибутивным аспектам изучения сакральной скульптуры Беларуси XVII века. На основе сохранившихся письменных источников и формально-стилистического анализа автор предпринимает попытку атрибуции нескольких скульптур из фондов Национального художественного музея Республики Беларусь. Согласно проведенному исследованию эти памятники монументальной скульптуры могут быть фрагментами деревянных алтарей костела монастыря картезианцев в Березе. Также в докладе акцентируются некоторые проблемы стилевой характеристики белорусской скульптуры эпохи барокко.

Keywords: sculpture, wooden altars, chartreuse, baroque.

Summary. The report is dedicated to the to the attributives aspects of the study of the sacred sculptures of XVII century in Belarus. On the basis survived the written sources and the formal-stylistic analysis the author makes an attempt to attribute several sculptures from the collection of The National Arts Museum of the Republic of Belarus. According to the research these monuments of monumental sculpture are the fragments of the wooden altars of the church of the chartreuse in Bereza. Some problems of style characteristics of the Belarusian baroque sculptures are also stressed in the report.

Национальный художественный музей Республики Беларусь – одно из крупнейших собраний древнебелорусского искусства, в составе которого находится прекрасная коллекция скульптуры, о некоторых произведениях из которой пойдет речь в данной статье. Имеются в виду пять разрозненных деревянных скульптур из алтарных комплексов эпохи барокко: скульптура архангела Михаила (илл. 2), св. Екатерины Александрийской (илл. 3), св. Елизаветы Венгерской (илл. 4), св. Казимира (илл. 5) и царя Давида (илл. 6).

Еще совсем недавно эти произведения считались памятниками XV-XVI веков. Такая атрибуция полностью соответствовала принятой в белорус-